

Le Renard minuscule / *The teeny-weeny fox*

De Sylwia Szkiladz et Aline Quertain

Animation • 2D • 8 min. 20 s. • 2015 (novembre) • France / Belgique / Suisse
Premier film

SYNOPSIS

Au milieu d'un jardin foisonnant, un tout petit renard rencontre une enfant intrépide qui fait pousser des plantes géantes ! Par un joyeux hasard, ils découvrent qu'ils peuvent faire pousser des objets, cela va donner des idées aux petits malins...

In the middle of a luxuriant garden, a teeny-weeny fox meets a daring little girl who grows giant plants! By lucky coincidence, they realise that they can grow objects too; the clever little devils think up all sorts of things to do ...

GENRE : Jeune public • **THEME** : enfance, animaux, nature, fantastique

DONNÉES TECHNIQUES DE L'ŒUVRE

Technique d'animation : ordinateur 2 D, papier découpé • **Son** : 5.1 • **Procédé** : couleur • **Supports de projection** : fichier num HD (25ips), DVD PAL, Blu Ray(25ips), DCP (24ips) • **cadre** : 16/9 anamorphique • **Version originale** : sans dialogue
Visa : 143 345

GÉNÉRIQUE

Réalisation, scénario, image : Sylwia Szkiladz, Aline Quertain • **Animation** : Pierre-Luc Granjon, Antoine Lanciaux, Sylwia Szkiladz, Aline Quertain • **Musique** : Timothée Joly • **Montage image** : Hervé Guichard • **Bruitage** : Elias Vervecken • **Montage son** : Philippe Fontaine • **Mixage** : Nils Fauth

Avec l'aide de Centre National de la Cinématographie et de l'image animée, de la région Rhône Alpes, du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie Bruxelles

Avec la participation de Canal+ Family

RÉALISATRICES

Aline Quertain est née à Bruxelles en 1989. Elle grandit en Belgique. Elle suit des études secondaires en option artistique au lycée Martin V à Louvain-la-Neuve. En 2007 elle commence des études supérieures à La Cambre, (école nationale des arts visuels) en option cinéma d'animation à Bruxelles. Durant son cursus elle part étudier un an en Hongrie, à Moholy Nagy University dans le cadre d'un erasmus. Elle finit son master et est diplômée de la Cambre en juin 2012. En 2014-2015 elle co-réalise un court métrage avec Sylwia Szkiladz, *Le Renard minuscule*, dans le cadre de la "Résidence Jeune Publique" au studio Folimage en France à Valence.

Actuellement, elle vit et travaille à Bruxelles.

Aline Quertain was born in Brussels in 1989. She grew up in Belgium and majored in art at Martin V secondary school, in Louvain-la-Neuve. In 2007, she began studying at La Cambre, in Brussels (Belgian national school of visual arts) majoring in animation films. As part of the academic curriculum, she spent one year studying in Hungary, at Moholy Nagy University within the Erasmus student exchange programme. She acquired her Master's degree and graduated from La Cambre in June 2012. In 2014-2015 she co-directed a short with Sylwia Szkiladz, "The Teeny-weeny Fox", within the Young Audience Artist-in-Residence program at « Folimage » studio in Valence, France. Currently, she lives and works in Brussels.

Sylwia Szkiladz naît en Pologne en 1987 et arrive à Bruxelles à l'âge de 8 ans. Elle étudie en secondaire à l'école Saint-Luc en option art de l'image, et en supérieur à la Cambre, en option cinéma d'animation. *Le Renard minuscule* est son premier film hors école, co-réalisé avec Aline Quertain, rencontrée au cours de ses études à la Cambre. Il est fabriqué dans le cadre de "La Résidence Jeune Public" au studio Folimage en France.

Actuellement, elle vit et travaille à Bruxelles.

Sylwia Szkiladz was born in Poland in 1987 and moved to Brussels at the age of eight. She went to Saint-Luc secondary school where she majored in art of the image. She went on to study at La Cambre, majoring in animation. « The Teeny-weeny Fox » is her first film since school, co-directed with Aline Quertain whom she met while studying at La Cambre. It was made within the Young Audience Artist-in-Residence program at « Folimage » studio in France. Currently, she lives and works in Brussels.

PRODUCTION

Société de production : La Boîte...Productions • Rue du Fort 109, 1060 Bruxelles, Belgique • **Producteur** : Arnaud Demuynck
Coproduction : Digit Anima, Nadasdy Films, Folimage

IMPORTANT :

Contact concernant les inscriptions du film et la réception des copies pour la projection :

Natacha CADART, chargée de diffusion de films • Tél. : (+33) 03 20 11 11 30 • E-mail : info@euroanima.net